

FFP 3000 Art. 7887
FFP 5000 Art. 7888

D Betriebsanleitung

Unterwasserfilter mit Wasserspielpumpen-Set

GB Operating Instructions

Underwater filter with Fountain Pump Set

F Mode d'emploi

Filtre immergé avec kit pompe pour jets d'eau

NL Instructies voor gebruik

Onderwaterfilter met vijverpompset

S Bruksanvisning

Undervattensfilter med pumpset för fontäner

I Istruzioni per l'uso

Filtro subacqueo con set per giochi d'acqua

E Manual de instrucciones

Filtro sumergible con bomba para fuentes de agua

P Instruções de manejo

Filtro submersível com conjunto de bombas de jogos de água

DK Brugsanvisning

Undervandsfilter med springvandspumpesæt

GARDENA Onderwaterfilter met vijverpompset FFP 3000 / FFP 5000

Welkom bij GARDENA aquamation ...



Dit is de vertaling van de originele Duitse instructies voor gebruik. Lees deze instructies voor gebruik zorgvuldig door en houdt u zich aan de aanwijzingen. Maakt u zichzelf aan de hand van deze instructies voor gebruik vertrouwd met de bedieningsonderdelen en het juiste gebruik van de onderwaterfilter met vijverpompset.



Uit veiligheidsoverwegingen mogen personen jonger dan 16 jaar evenals personen die niet bekend zijn met deze instructies voor gebruik geen gebruik maken van deze onderwaterfilter met vijverpompset.

→ Bewaar deze instructies voor gebruik zorgvuldig.

Inhoudsopgave

1. Waar gebruikt u uw GARDENA Onderwaterfilter met vijverpompset	21
2. Voor uw veiligheid	21
3. Montage	22
4. Ingebruikname	23
5. Onderhoud	24
6. Opheffen van storingen	25
7. Buitenbedrijfstelling	25
8. Leverbare Accessoires	25
9. Technische gegevens	26
10. Service	26

1. Waar gebruikt u uw GARDENA Onderwaterfilter met vijverpompset

Gebruik volgens de voorschriften:

De GARDENA onderwaterfilter met vijverpompset is bedoeld voor privé-gebruik om buiten tuinvijvers met en zonder visbestand schoon te houden. Hij is niet bedoeld voor gebruik met besproeiingsapparaten en -systemen.

Opmerking



De GARDENA onderwaterfilter met vijverpompset is niet geschikt voor permanent industrieel gebruik. De volgende stoffen mogen niet verpompt worden: bijtende, licht ontvlambare, agressieve of explosieve stoffen (zoals benzine, petroleum of nitroverdunding), zout water en levensmiddelen en drinkwater.

2. Voor uw veiligheid

Elektrische veiligheid:

De pomp moet met een aardlekschakelaar (FI-schakelaar) met een nominale lekstroom ≤ 30 mA gebruikt worden (DIN VDE 0100-702 en 0100-738).

Bovendien moet de pomp stabiel neergezet worden.

→ Neem s.v.p. contact op met uw elektro-specialzaak.

Koppel de pomp voor alle werkzaamheden af van het elektriciteitsnet.

Een netsnoer moet minimum de kwaliteit hebben van een gummislangkabel met afkorting H05 RN-3G x 0,75. Verlengkabels moeten voldoen aan DIN VDE 0620.

Aanduidingen op het typeplaatje moeten overeenkomen met de gegevens van het stroomnet.

→ Bescherm de stekker tegen vocht.

Na gebruik en voor onderhoud stekker uit stopcontact halen.

De pomp mag niet gebruikt worden als zich mensen in het water bevinden. Zwembad en tuinvijver moeten aan de internationale en nationale bepalingen t.a.v. de aanleg ervan voldoen.

→ Vraag advies bij uw elektrospesialzaak.

Verwijzing:

Laat de pomp niet droog lopen omdat dat tot ongewenste warmtevorming leidt en de pomp kapot maakt.

De pomp voor ieder gebruik controleren om vast te stellen of de pomp, in het bijzonder stroomkabel en stekker, beschadigd is.

De aansluitleiding van de pomp kan niet vervangen worden. Bij beschadiging van het snoer moet de pomp vernietigd worden.

Draag de pomp niet aan het snoer en gebruik het snoer niet om de stekker uit het stopcontact te trekken. Bescherm het snoer tegen hitte, olie en scherpe voorwerpen.

De temperatuur van de doorvoervloeistof mag niet lager zijn dan 4 °C en niet hoger dan 35 °C.

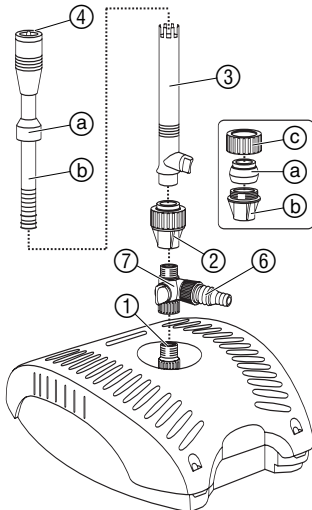
Zand en andere schurende stoffen in de doorvoervloeistof leiden tot snellere slijtage en capaciteitsvermindering.

Houdt rekening met de plaatselijke bepalingen tegen geluidsoverlast.

3. Montage

A Montage van het onderwaterfilter:

Met de verloopnippel (1/2" / 3/4") ⑥ sluit u bijvoorbeeld een waterspuyer aan.



1. Schroef het T-stuk ⑦ op de adapter ①.
2. Schroef de verloopnippel ⑥ op de uitgang op de zijkant van het T-stuk ⑦.
3. Kogelgewricht monteren: steek kogel a in gewricht b en schroef er schroefdraadring c op.
4. Schroef het kogelgewricht ② op het T-stuk ⑦.
5. Schuif de sproeierbuis ③ tot onder de manchet a op de telescoopbuis b.
6. Klik de sproeierbuis ③ in het kogelgewricht ②.
7. Schroef het gewenste waterspelinzetstuk ④ a) / b) / c) / d) volledig in de sproeierbuis ③.



a) Cascade



b) Waterbel

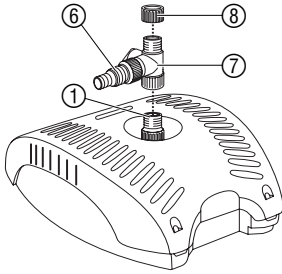


c) Waterkelk



d) Waterstralen

B Montage van het onderwaterfilter met verloopnippel:

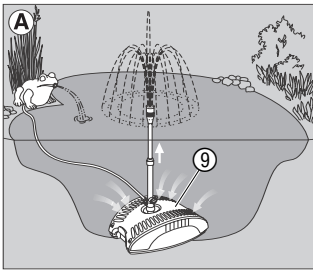


Met de verloopnippel (1/2" / 3/4") ⑥ sluit u bijvoorbeeld een beekje of bronsteen aan.

1. Schroef het T-stuk ⑦ op de adapter ①.
2. Schroef de verloopnippel ⑥ op de uitgang op de zijkant van het T-stuk ⑦.
3. Schroef de afsluitop ⑧ op het T-stuk ⑦.

4. Ingebruikname

A Onderwaterfilter met waterspel in gebruik nemen:



Tip: Bij een ongelijke ondergrond kunt u dankzij het verstelbaar kogelgewricht ② het waterspel loodrecht plaatsen.

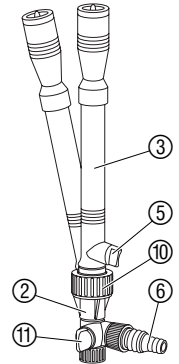
1. Bij gebruik van een waterspuwer, de slang van de waterspuwer aansluiten via de verloopnippel ⑥.
2. Plaats de pomp met waterspel op een stevige ondergrond, en zorg ervoor dat het filterhuis ⑨ volledig onder water zit.

3. Bevestigingsmoer ⑩ van het kogelgewricht ② losdraaien, sproeierbuis ③ loodrecht plaatsen en bevestigingsmoer ⑩ weer vastdraaien.

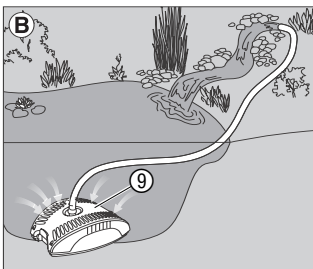
4. Steek de stekker van de pomp in een wisselstroomstopcontact.

Let op: de pomp start meteen.

5. **Waterbel, waterkelk of waterstralen** zo ver in de sproeierbuis ③ draaien tot het waterspel de gewenste vorm heeft.
6. Met de reguleerknop ⑤ de grootte van het waterspel instellen.
7. Met de reguleerknop ⑪ de hoeveelheid water voor de waterspuwer instellen.



B Onderwaterfilter met verloopnippel in gebruik nemen:



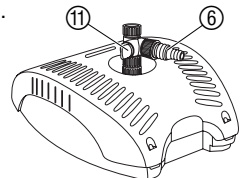
Tip: Bij gebruik van een 3/4"-slang kan het voorste stuk van de verloopnippel worden afgezaagd.

1. Sluit de slang van de beekloop aan op de verloopnippel ⑥.
2. Plaats de pomp met verloopnippel op een stevige ondergrond, en zorg ervoor dat het filterhuis ⑨ volledig onder water zit (max. 2 m onder water).

3. Steek de stekker van de pomp in een wisselstroomstopcontact.

Let op: de pomp start meteen.

4. Met de reguleerknop ⑪ de gewenste hoeveelheid water instellen.



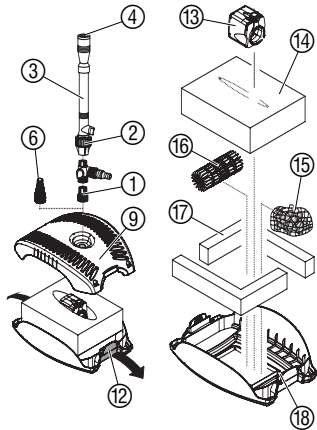
5. Onderhoud



GEVAAR! ELEKTRISCHE SCHOK!

→ Vóór onderhoud de stekker uit het stopcontact halen!

Filterhuis schoonmaken:



Voor het schoonmaken geen harde voorwerpen of agressieve schoonmaakmiddelen gebruiken.

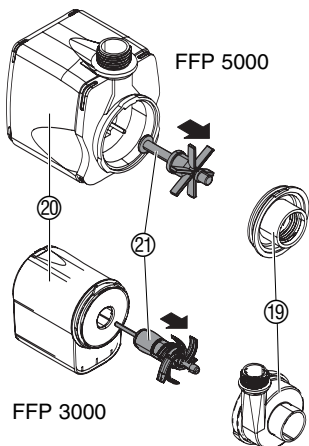
1. onderwaterfilter uit het water halen en sproeierbuis ① / verloopnippel ⑥ eraf schroeven.
2. Snapsluitingen ⑫ ontgrendelen en het filterhuis ⑨ eraf halen.
3. Pomp ⑬ uit het filterblok ⑭ halen.
4. Filtergrind ⑮ en bio-vlakfilter ⑯ en de beide filteromrandingen ⑰ wegnemen.
5. Filterhuis ⑨, filterblok ⑭, filtergrind ⑮ en filteromrandingen ⑰ onder stromend water reinigen.
6. Bio-vlakfilter ⑯ in schoon water leggen (niet onder stromend water reinigen).
7. onderwaterfilter weer in omgekeerde volgorde monteren. Let daarbij op de kabeldoorvoer ⑱.

Waterspel en sproeierbuis reinigen:

1. Waterspelinzetstuk ④ uit de sproeierbuis ③ schroeven.
2. Sproeierbuis ④ en waterspelinzetstuk ④ met schoon water reinigen.

6. Opheffen van storingen

Pomp schoonmaken:



GEVAAR! Elektrische schok!

→ Vóór opheffen van storingen de stekker uit het stopcontact halen!

1. Pomp uit het filterblok halen (zie 5. **Onderhoud**).
2. Pomphuis ⑲ naar links draaien en recht omhoog van het motorhuis ⑳ aftrekken (bajonetsluiting).
3. Loopeenheid ㉑ uit het motorhuis ㉒ trekken en schoonmaken.
4. Schoongemaakte loopeenheid ㉑ weer in het motorhuis ㉒ schuiven.
5. Pomphuis ⑲ recht omhoog uit het motorhuis ㉒ drukken en naar rechts draaien (bajonetsluiting).
6. Pomp weer in het filterblok monteren (zie 5. **Onderhoud**).

Storing	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Geen waterspel	Stekker zit niet goed in stopcontact.	→ Stekker in stopcontact.
	Loopeenheid geblokkeerd.	→ Pomp schoonmaken.
	Elektronische veiligheids-schakelaar is geactiveerd.	→ Pomp in het water zetten.
Gereduceerd, ongelijkmatig waterspel	Waterspelinzetstuk vuil.	→ Waterspelinzetstuk en sproeierbuis schoonmaken.
	Filter vervuild.	→ Filter reinigen.
Pomp schakelt na korte tijd uit	Watertemperatuur te hoog.	→ Maximale watertemperatuur van 35 °C respecteren.



Bij overige storingen verzoeken wij u contact op te nemen met de GARDENA servicedienst. Reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door de GARDENA servicedienst of door vakhandelaren die door GARDENA zijn geautoriseerd.

7. Buitenbedrijfstelling

Opslaan / overwinteren:



De opbergplaats moet voor kinderen ontoegankelijk zijn.

1. Voordat de vorst inzet, de onderwaterfilter met vijverpomp uit de vijver halen en reinigen.
2. Om startproblemen in het voorjaar te voorkomen de pomp op een vorstvrije plaats in een met water gevulde bak leggen.
De stekker mag daarbij niet nat worden.

Afvalverwijdering:

(overeenkomstig
RL2002/96/EG)



Het apparaat mag niet met het normale huisvuil meegegeven worden, maar moet volgens de geldende regels afgevoerd worden.
→ Belangrijk: Apparaat inleveren bij de gemeentelijke inzamelplaats.

8. Leverbare accessoires

GARDENA Onderwaterspot	Waterspel en oevers verlichten.	Art.-Nr. 7952 / 7954
GARDENA afstandbedieningset	waterspelen en verlichting vanaf het terras of vanuit de woonkamer in gebruik stellen.	Art. nr. 7874

9. Technische gegevens

	FFP 3000 (Art. 7887)	FFP 5000 (Art. 7888)
Nominaal vermogen	25 W	30 W
Spanning / Frequentie	230 V / 50 Hz	230 V / 50 Hz
Aansluitkabel	10 m H05 RN-3G x 0,75	10 m H05 RN-3G x 0,75
Gewicht zonder kabels	1,8 kg	1,8 kg
Max. doorvoer	1.500 l/h	2.300 l/h
Max. opvoerhoogte	1,9 m	2,4 m
Max. pompdiepte	2 m	2 m
Pompaansluiting	½"	½"
Mediumtemperatuur	4°C – 35°C	4°C – 35°C

10. Service / Garantie

Bij garantie is de service gratis.

GARDENA geeft op dit product 3 jaar garantie (vanaf de aankoopdatum). Deze garantie heeft betrekking op alle wezenlijke defecten aan het toestel, die aanwijsbaar op materiaal- of fabricagefouten berusten. Garantie vindt plaats door de levering van een vervangend apparaat of door de gratis reparatie van het ingestuurde apparaat, naar onze keuze, indien aan de volgende voorwaarden is voldaan:


- Het apparaat werd vakkundig en volgens de adviezen in de instructies voor gebruik behandeld.
- Noch de koper, noch een derde persoon heeft getracht het apparaat te repareren.

De slijtonderdelen looppeenheid en filterschuim zijn uitgesloten van de garantie.

Deze garantie van de producent heeft geen betrekking op de ten aanzien van de handelaar/verkoper bestaande aansprakelijkheid.

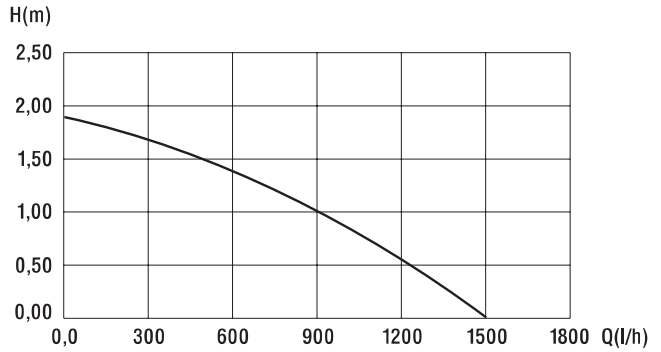
Stuur in geval van storing het defecte apparaat samen met een kopie van de kassabon en een beschrijving van de storing gefrankeerd op naar het op de achterzijde aangegeven service-adres.

<p>D <i>Produkthftung</i></p>	<p>Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir nach dem Produkthaftungsgesetz nicht für durch unsere Geräte hervorgerufene Schäden einzustehen haben, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur verursacht oder bei einem Teileaustausch nicht unsere Original GARDENA Teile oder von uns freigegebene Teile verwendet werden und die Reparatur nicht vom GARDENA Service oder dem autorisierten Fachmann durchgeführt wird. Entsprechendes gilt für Ergänzungssteile und Zubehör.</p>
<p>GB <i>Product Liability</i></p>	<p>We expressly point out that, in accordance with the product liability law, we are not liable for any damage caused by our units if it is due to improper repair or if parts exchanged are not original GARDENA parts or parts approved by us, and, if the repairs were not carried out by a GARDENA Service Centre or an authorised specialist. The same applies to spare parts and accessories.</p>
<p>F <i>Responsabilité</i></p>	<p>Nous vous signalons expressément que GARDENA n'est pas responsable des dommages causés par ses appareils, dans la mesure où ces dommages seraient causés suite à une réparation non conforme, dans la mesure où, lors d'un échange de pièces, les pièces d'origine GARDENA n'auraient pas été utilisées, ou si la réparation n'a pas été effectuée par le Service Après-Vente GARDENA ou l'un des Centres SAV agréés GARDENA. Ceci est également valable pour tout ajout de pièces et d'accessoires autres que ceux préconisés par GARDENA.</p>
<p>NL <i>Productaansprakelijkheid</i></p>	<p>Wij wijzen er nadrukkelijk op, dat wij op grond van de wet aansprakelijkheid voor producten niet aansprakelijk zijn voor schade ontstaan door onze apparaten, indien deze door onvakkundige reparatie veroorzaakt zijn, of er bij het uitwisselen van onderdelen geen gebruik gemaakt werd van onze originele GARDENA onderdelen of door ons vrijgegeven onderdelen en de reparatie niet door de GARDENA technische dienst of de bevoegde vakman uitgevoerd werd. Ditzelfde geldt voor extra-onderdelen en accessoires.</p>
<p>S <i>Produktansvar</i></p>	<p>Tillverkaren är inte ansvarig för skada som orsakats av produkten om skadan beror på att produkten har reparerats felaktigt eller om, vid reparation eller utbyte, andra än Original GARDENA reservdelar har använts. Samma sak gäller för kompletteringsdelar och tillbehör.</p>
<p>I <i>Responsabilità del prodotto</i></p>	<p>Si rende espressamente noto che, conformemente alla legislazione sulla responsabilità del prodotto, non si risponde di danni causati da nostri articoli se originati da riparazioni eseguite non correttamente o da sostituzioni di parti effettuate con materiale non originale GARDENA o comunque da noi non approvato e, in ogni caso, qualora l'intervento non venga eseguito da un centro assistenza GARDENA o da personale specializzato autorizzato. Lo stesso vale per le parti complementari e gli accessori.</p>
<p>E <i>Responsabilidad de productos</i></p>	<p>Advertimos que conforme a la ley de responsabilidad de productos no nos responsabilizamos de daños causados por nuestros aparatos, siempre y cuando dichos daños hayan sido originados por arreglos o reparaciones indebidas, por recambios con piezas que no sean piezas originales GARDENA o bien piezas autorizadas por nosotros, así como en aquellos casos en que la reparación no haya sido efectuada por un Servicio Técnico GARDENA o por un técnico autorizado. Lo mismo es aplicable para las piezas complementarias y accesorios.</p>
<p>P <i>Responsabilidade sobre o produto</i></p>	<p>Queremos salientar que segundo a lei da responsabilidade do fabricante, nós não nos responsabilizaremos por danos causados pelo nosso equipamento, quando estes ocorram em decorrência de reparações inadequadas ou da substituição de peças por peças não originais da GARDENA, ou peças não autorizadas. A responsabilidade tornar-se-à nula também depois de reparações realizadas por oficinas não autorizadas pela GARDENA. Esta restrição valerá também para peças adicionais e acessórios.</p>
<p>DK <i>Produktansvar</i></p>	<p>Vi gør udtrykkeligt opmærksom på at i henhold til produktansvarsloven er vi ikke ansvarlige for skader forårsaget af vores udstyr, hvis det skyldes uautoriserede reparationer eller hvis dele er skiftet ud og der ikke er anvendt originale GARDENA dele eller dele godkendt af os, eller hvis reparationerne ikke er udført af GARDENA-service eller en autoriseret fagmand. Det samme gælder for ekstra udstyr og tilbehør.</p>

<p>D EU-Konformitätserklärung Maschinenverordnung (9. GSGVO) / EMVG / Niedersp. RL Der Unterzeichnete GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, bestätigt, dass die nachfolgend bezeichneten Geräte in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.</p>	<p>Bezeichnung des Gerätes: Unterwasserfilter mit Wasserspielpumpen-Set Description of the unit: Underwater filter with Fountain Pump Set Désignation du matériel : Filtre immergé avec kit pompe pour jets d'eau Omschrijving van het apparaat: Onderwaterfilter met vijverpompset</p>																																				
<p>GB EU Certificate of Conformity The undersigned GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.</p>	<p>Produktbeskrivning: Undervattensfilter med pumpset för fontäner Descrizione del prodotto: Filtro subacqueo con set per giochi d'acqua Descripción de la mercancía: Filtro sumergible con bomba para fuentes de agua Descrição do aparelho: Filtro submersível com conjunto de bombas de jogos de água</p>																																				
<p>F Certificat de conformité aux directives européennes Le constructeur, soussigné : GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, déclare qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification portée sur ce produit sans l'accord express de GARDENA supprime la validité de ce certificat.</p>	<p>Beskrivelse af enhederne: Undervandsfilter med springvandspumpesæt</p> <table border="0"> <tr> <td>Typ:</td> <td></td> <td>Art.-Nr.:</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Type:</td> <td></td> <td>Art. No.:</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Type :</td> <td></td> <td>Référence :</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Type :</td> <td>FFP 3000</td> <td>Art. nr. :</td> <td>7887</td> </tr> <tr> <td>Type :</td> <td></td> <td>Art.nr. :</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Modello:</td> <td>FFP 5000</td> <td>Art. :</td> <td>7888</td> </tr> <tr> <td>Tipo:</td> <td></td> <td>Art. N°:</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Tipo:</td> <td></td> <td>Art. N°:</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Type:</td> <td></td> <td>Varen. :</td> <td></td> </tr> </table>	Typ:		Art.-Nr.:		Type:		Art. No.:		Type :		Référence :		Type :	FFP 3000	Art. nr. :	7887	Type :		Art.nr. :		Modello:	FFP 5000	Art. :	7888	Tipo:		Art. N°:		Tipo:		Art. N°:		Type:		Varen. :	
Typ:		Art.-Nr.:																																			
Type:		Art. No.:																																			
Type :		Référence :																																			
Type :	FFP 3000	Art. nr. :	7887																																		
Type :		Art.nr. :																																			
Modello:	FFP 5000	Art. :	7888																																		
Tipo:		Art. N°:																																			
Tipo:		Art. N°:																																			
Type:		Varen. :																																			
<p>NL EU-overeenstemmingsverklaring Ondergetekende GARDENA Manufacturing, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, bevestigt, dat de volgende genoemde apparaten in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoen aan de eis van, en in overeenstemming zijn met de EU-richtlijnen, de EU-veiligheidsstandaard en de voor het product specifieke standaard. Bij een niet met ons afgestemde verandering aan de apparaten verliest deze verklaring haar geldigheid.</p>	<table border="0"> <tr> <td>EU-Richtlijnen:</td> <td>98/37/EC: 1998</td> <td>Harmonisierte EN:</td> <td></td> </tr> <tr> <td>EU directives:</td> <td>2006/42/EC</td> <td>EN 60335-1</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Directives</td> <td>européennes :</td> <td>2004/108/EC</td> <td>EN 60335-2-41</td> </tr> <tr> <td>EU-richtlijnen:</td> <td>2006/95/EC</td> <td>EN 55014-1</td> <td></td> </tr> <tr> <td>EU direktiv:</td> <td>93/68/EC</td> <td>EN 55014-2</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Direttiva UE:</td> <td></td> <td>EN 61000-3-2</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Directrices da UE:</td> <td></td> <td>EN 61000-3-3</td> <td></td> </tr> <tr> <td>EU Retningslinier:</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </table>	EU-Richtlijnen:	98/37/EC: 1998	Harmonisierte EN:		EU directives:	2006/42/EC	EN 60335-1		Directives	européennes :	2004/108/EC	EN 60335-2-41	EU-richtlijnen:	2006/95/EC	EN 55014-1		EU direktiv:	93/68/EC	EN 55014-2		Direttiva UE:		EN 61000-3-2		Directrices da UE:		EN 61000-3-3		EU Retningslinier:							
EU-Richtlijnen:	98/37/EC: 1998	Harmonisierte EN:																																			
EU directives:	2006/42/EC	EN 60335-1																																			
Directives	européennes :	2004/108/EC	EN 60335-2-41																																		
EU-richtlijnen:	2006/95/EC	EN 55014-1																																			
EU direktiv:	93/68/EC	EN 55014-2																																			
Direttiva UE:		EN 61000-3-2																																			
Directrices da UE:		EN 61000-3-3																																			
EU Retningslinier:																																					
<p>S EU Tillverkarintyg Undertecknad firma GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, intygar härmed att nedan nämnda produkter överensstämmer med EU:s direktiv, EU:s säkerhetsstandard och produktspecifikation. Detta intyg upphör att gälla om produkten ändras utan vårt tillstånd.</p>	<p>Anbringningsår der CE-Kennzeichnung: Year of CE marking: Date d'apposition du marquage CE : Installatiejaar van de CE-aanduiding: CE-Märkningsår: 2005 Anno di rilascio della certificazione CE: Colocación del distintivo CE: Ano de marcação pela CE: CE-Mærkningsår:</p>																																				
<p>I Dichiarazione di conformità alle norme UE La sottoscritta GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.</p>																																					
<p>E Declaración de conformidad de la UE El que suscribe GARDENA Manufacturing, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, declara que la presente mercancía, objeto de la presente declaración, cumple con todas las normas de la UE, en lo que a normas técnicas, de homologación y de seguridad se refiere. En caso de realizar cualquier modificación en la presente mercancía sin nuestra previa autorización, esta declaración pierde su validez.</p>																																					
<p>P Certificado de conformidade da UE Os abaixo mencionados GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, por este meio certificam que ao sair da fábrica o aparelho abaixo mencionado está de acordo com as diretrizes harmonizadas da UE, padrões de segurança e de produtos específicos. Este certificado ficará nulo se a unidade for modificada sem a nossa aprovação.</p>	<p> Peter Lameli Technische Leitung Technical Dept. Manager Direction technique Hoofd technische dienst Technical Director Direzione Tecnica Dirección Técnica Director Técnico Teknisk direktør</p>																																				
<p>DK EU Overensstemmelse certificat Undertegnede GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm bekræfter hermed, at enheder listet herunder, ved afsendelse fra fabrikken, er i overensstemmelse med harmoniserede EU retningslinier, EU sikkerhedsstandarder og produktspecifikationsstandarder. Dette certifikat træder ud af kraft hvis enhederne er ændret uden vor godkendelse.</p>	<p>Ulm, den 14.10.2005 Ulm, 14.10.2005 Fait à Ulm, le 14.10.2005 Ulm, 14-10-2005 Ulm, 2005.10.14 Ulm, 14.10.2005 Ulm, 14.10.2005 Ulm, 14.10.2005 Ulm, 14.10.2005 Ulm, 14.10.2005</p>																																				

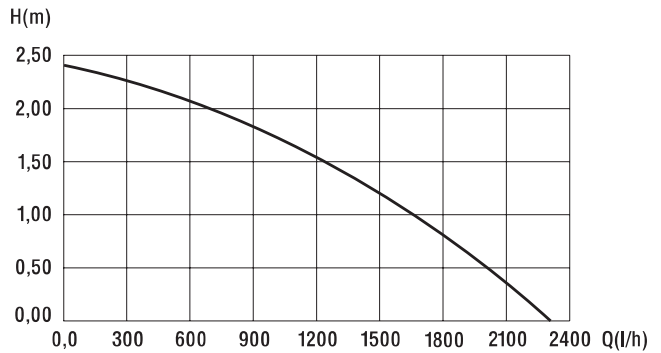
FFP 3000 Art. 7887

Pumpen-Kennlinie
Performance characteristics
Courbes de performance
Prestatiegrafiek
Kapacitetskurva
Curva di rendimento
Curva característica
de la bomba
Características
de performance
Ydelses karakteristika



FFP 5000 Art. 7888

Pumpen-Kennlinie
Performance characteristics
Courbes de performance
Prestatiegrafiek
Kapacitetskurva
Curva di rendimento
Curva característica
de la bomba
Características
de performance
Ydelses karakteristika



Deutschland / Germany

GARDENA
Manufacturing GmbH
Service Center
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Argentina

Argensem® S.A.
Calle Colonia Japonesa s/n
(1625) Loma Verde
Escobar, Buenos Aires
Phone: (+54) 34 88 49 40 40
info@argensem.com.ar

Australia

Nylex Consumer Products
50-70 Stanley Drive
Somerton, Victoria, 3062
Phone: (+61) 1800 658 276
spare.parts@nylex.com.au

Austria / Österreich

GARDENA
Österreich Ges.m.b.H.
Stettnerweg 11-15
2100 Korneuburg
Tel.: (+43) 22 62 7 45 45 36
kundendienst@gardena.at

Belgium

GARDENA Belgium NV/SA
Sterrebeekstraat 163
1930 Zaventem
Phone: (+32) 2 7 20 92 12
Mail: info@gardena.be

Brazil

Palash Comércio e
Importação Ltda.
Rua Américo Brasiliense,
2414 - Chácara Sto Antonio
São Paulo - SP - Brasil -
CEP 04715-005
Phone: (+55) 11 5181-0909
eduardo@palash.com.br

Bulgaria

DENEX LTD.
2 Luis Ahalier Str. - 7th floor
Sofia 1404
Phone: (+359) 2 958 18 21
office@denex-bg.com

Canada

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile

Antonio Martinic y Cia Ltda.
Cassillas 272
Centro de Cassillas
Santiago de Chile
Phone: (+56) 2 20 10 708
garfar_cl@yahoo.com

Costa Rica

Compania Exim
Euroberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis - San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

KLIS d.o.o.
Stanciceva 79
10419 Vukovina
Phone: (+385) 1 622 777 0
gardena@klis-trgovina.hr

Cyprus

FARMOKIPIKI LTD
P.O. Box 7098
74, Digeni Akritra Ave.
1641 Nicosia
Phone: (+357) 22 75 47 62
condam@spidernet.com.cy

Czech Republic

GARDENA spol. s r.o.
Řípská 20a, č.p. 1153
627 00 Brno
Phone: (+420) 800 100 425
gardena@gardenabrn.cz

Denmark

GARDENA Norden AB
Salgsafdeling Danmark
Box 9003
S-200 39 Malmö
info@gardena.dk

Finland

Habitec Oy
Martinkyläntie 52
01720 Vantaa

France

GARDENA
PARIS NORD 2
69, rue de la Belle Etoile
BP 57080
ROISSY EN FRANCE
95948 ROISSY CDG CEDEX
Tél. (+33) 0826 101 455
service.consommateurs@
gardena.fr

Great Britain

GARDENA UK Ltd.
27-28 Brenkley Way
Blezzard Business Park
Seaton Burn
Newcastle upon Tyne
NE13 6DS
info@gardena.co.uk

Greece

Agrokrip
Psomadopoulos S.A.
Ifaistou 33A
Industrial Area Koropi
194 00 Athens Greece
V.A.T. EL093474846
Phone: (+30) 210 66 20 225
service@agrokrip.gr

Hungary

GARDENA
Magyarország Kft.
Késmárk utca 22
1158 Budapest
Phone: (+36) 80 20 40 33
gardena@gardena.hu

Iceland

Ó. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1
110 Reykjavik
oaj@ojk.is

Ireland

Michael McLoughlin & Sons
Hardware Limited
Long Mile Road
Dublin 12

Italy

GARDENA Italia S.p.A.
Via Donizetti 22
20020 Lainate (Mi)
Phone: (+39) 02.93.94.79.1
info@gardenaitalia.it

Japan

KAKUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F
5-1 Nibannayo, Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Netherlands

GARDENA Nederland B.V.
Postbus 50176
1305 AD ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 00
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200, Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

NYLEX New Zealand Limited
Building 2, 118 Savill Drive
Mangere, Auckland
Phone: (+64) 0800 22 00 88
spare.parts@nylex.com.au

Norway

GARDENA Norden AB
Salgskontor Norge
Karihaugveien 89
1086 Oslo
info@gardena.no

Poland

GARDENA Polska Sp. z o.o.
Szymanów 9 d
05-532 Baniocza
Phone: (+48) 22 727 56 90
gardena@gardena.pl

Portugal

GARDENA Portugal Lda.
Recta da Granja do Marquês
Edif. GARDENA Algueirão
2725-596 Mem Martins
Phone: (+351) 21 922 85 30
info@gardena.pt

Romania

MADEX INTERNATIONAL SRL
Soseaua Odaii 117-123,
Sector 1,
București, RO 013603
Phone: (+40) 21 352 76 03
madex@ines.ro

Russia / Россия

ООО ГАРДЕНА РУС
123007, г. Москва
Хорошевское шоссе, д. 32А
Тел.: (+7) 495 647 25 10
info@gardena-rus.ru

Singapore

Hy - Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
hyray@singnet.com.sg

Slovak Republic

GARDENA Slovensko, s.r.o.
Panónska cesta 17
851 04 Bratislava
Phone: (+421) 263 453 722
info@gardena.sk

Slovenia

GARDENA d.o.o.
Brodišče 15
1236 Trzin
Phone: (+386) 1 580 93 32
servis@gardena.si

South Africa

GARDENA
South Africa (Pty.) Ltd.
P.O. Box 11534
Vorna Valley 1686
Phone: (+27) 11 315 02 23
sales@gardena.co.za

Spain

GARDENA IBÉRICA S.L.U.
C/ Basauri, nº 6
La Florida
28023 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Sweden

GARDENA Norden AB
Försäljningskontor Sverige
Box 9003
200 39 Malmö
info@gardena.se

Switzerland / Schweiz

GARDENA (Schweiz) AG
Bitzberg 1
8184 Bachenbülach
Phone: (+41) 848 800 464
info@gardena.ch

Turkey

GARDENA / Dost Diş Ticaret
Müessesilik A.Ş. Sanayi
Çad. Adil Sokak No. 1
Kartal - İstanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@gardena-dost.com.tr

Ukraine / Украина

ALTESTEST JSC
4 Petropavlivska Street
Petropavlivska
Borschahivka Town
Kyivo Svyatoshyn Region
08130, Ukraine
Phone: (+380) 44 459 57 03
upryr@altsest.kiev.ua

USA

Melnor Inc.
3085 Shawnee Drive
Winchester, VA 22604
Phone: (+1) 540 722-9080
service_us@melnor.com

7887-20.960.02/0607

© GARDENA

Manufacturing GmbH

D-89070 Ulm

http://www.gardena.com